

IT Manuale d'uso

Cartello carico sporgente "HRFLECT"
Marcatura CE ai sensi del Regolamento (UE) n. 305/2011 - EN 12899-1:2007

1. Identificazione del prodotto

Denominazione prodotto: Cartello retroriflettente "HRFLECT"

Destinazione d'uso: Segnalazione di carichi sporgenti su veicoli

Materiale supporto: Alluminio
Dimensioni: 500x500 mm

Marcatura: Presente sul fronte del pannello

2. Descrizione del prodotto

Il cartello "HRFLECT" è un pannello segnaletico progettato per garantire elevata visibilità sia in condizioni diurne che notturne. È realizzato con:

- Supporto rigido da 1 mm in alluminio anticorrosione
- Pellicola retroriflettente ad alta intensità
- Grafica conforme al Codice della Strada vigente

Il prodotto è progettato per resistere agli agenti atmosferici, ai raggi UV e alle sollecitazioni meccaniche tipiche dell'utilizzo su veicoli.

3. Riferimenti normativi

- Regolamento (UE) n. 305/2011 - Regolamento sui Prodotti da Costruzione (CPR): condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione e marcatura CE
- EN 12899-1:2007 - Segnaletica verticale fissa - Parte 1: Segnali fissi: norma armonizzata per la segnaletica verticale permanente

4. Installazione

4.1 Posizionamento

Il cartello deve essere installato:

- Nella parte posteriore del carico
- In posizione perpendicolare alla direzione di marcia
- Ben visibile e non occultato da altri elementi

4.2 Fissaggio

Il cartello deve essere fissato mediante i fori predisposti negli angoli del pannello.

Il fissaggio deve essere effettuato utilizzando:

- Fascette ad alta resistenza (es. nylon

rinforzato o metalliche), oppure

- Corde, legacci o sistemi equivalenti idonei a garantire stabilità e sicurezza.

Il sistema di ancoraggio deve assicurare che:

- Il cartello sia saldamente vincolato al carico o alla struttura di supporto
- Non siano presenti oscillazioni eccessive durante la marcia
- Il pannello rimanga in posizione verticale e ben visibile
- Non venga compromessa l'integrità del supporto o della superficie retroriflettente

È vietato praticare fori aggiuntivi o modificare il pannello, pena la decadenza della conformità e delle prestazioni dichiarate.

5. Sicurezza

- Non modificare il pannello (forature aggiuntive, tagli, abrasioni).
- Non applicare adesivi sopra la superficie retroriflettente.
- Sostituire il cartello in caso di:
 - Deformazione strutturale
 - Perdita di retroriflessione
 - Danneggiamento della grafica
- Tenere lontano dalla portata dei bambini

6. Manutenzione

- Pulire con acqua e detergente neutro.
- Non utilizzare solventi o sostanze abrasive.
- Verificare periodicamente:
 - Integrità del supporto
 - Stato della pellicola retroriflettente
 - Stabilità del fissaggio

Frequenza consigliata di controllo: ogni 6 mesi.

7. Prestazioni dichiarate (secondo EN 12899-1:2007)

Retroriflessione: conforme alla classe dichiarata

Resistenza al vento: secondo classe prevista

Resistenza alla corrosione: conforme

Durabilità: secondo classe del materiale utilizzato

8. Smaltimento

Il prodotto deve essere smaltito secondo la normativa locale vigente:

- Supporto in alluminio: riciclabile
- Pellicola retroriflettente: rifiuto speciale secondo classificazione locale

EN User manual

"HRFLECT" overhanging load sign
CE Marking pursuant to Regulation (EU) No. 305/2011 - EN 12899-1:2007

1. Product identification

Product name: Retrorreflective "HRFLECT" sign

Intended use: Marking of overhanging loads on vehicles

Substrate material: Aluminum

Dimensions: 500x500 mm

CE marking: Present on the front of the panel

2. Product description

The "HRFLECT" sign is a traffic panel designed to ensure high visibility in both daytime and nighttime conditions.

Manufactured with:

- 1 mm anti-corrosion aluminum rigid substrate
- High-intensity retrorreflective sheeting
- Graphics compliant with the applicable Road Traffic Code

The product is designed to withstand weather conditions, UV exposure, and mechanical stress typical of vehicle use.

3. Regulatory references

- Regulation (EU) No. 305/2011 - Construction Products Regulation (CPR): harmonized conditions for placing construction products on the market and CE marking
- EN 12899-1:2007 - Fixed, vertical road traffic signs - Part 1: Fixed signs: harmonized standard for permanent vertical traffic signs

4. Installation

4.1 Positioning

The sign must be installed:

- At the rear of the load
- Perpendicular to the direction of travel
- Clearly visible and not obstructed

4.2 Fixing

The sign must be secured using the pre-drilled corner holes.

Fixing must be carried out using:

- High-resistance ties (e.g. reinforced nylon or metal), or
- Ropes, straps, or equivalent systems suitable to ensure stability and safety.

The anchoring system must ensure that:

- The sign is firmly secured to the load or

support structure

- No excessive oscillation occurs during travel
- The panel remains vertical and clearly visible

The integrity of the substrate and retrorreflective surface is not compromised

Drilling additional holes or modifying the panel is prohibited and will void conformity and declared performance.

5. Safety

- Do not modify the panel (additional drilling, cutting, abrasion).
- Do not apply stickers over the retrorreflective surface.

- Replace the sign in case of:
 - Structural deformation
 - Loss of retrorreflection
 - Damaged graphics

- Keep out of reach of children.

6. Maintenance

- Clean with water and neutral detergent.
- Do not use solvents or abrasive substances.
- Periodically check:
 - Substrate integrity
 - Condition of retrorreflective sheeting
 - Stability of fixing

Recommended inspection frequency: every

6 months.

7. Declared performance (according to EN 12899-1:2007)

Retrorreflection: compliant with declared class

Wind resistance: according to declared class

Corrosion resistance: compliant

Durability: according to material class used

8. Disposal

The product must be disposed of according to applicable local regulations:

- Aluminum substrate: recyclable
- Retrorreflective sheeting: special waste according to local classification

FR Manuel d'utilisation

Panneau charge dépassante « HRFLECT »
Marquage CE conformément au Règlement (UE) n° 305/2011 - EN 12899-1:2007

Retroréflexion: conforme à la classe déclarée

Résistance au vent: selon la classe prévue

Résistance à la corrosion: conforme

Durabilité: selon la classe du matériau utilisé

1. Identification du produit

Dénomination du produit : Panneau

rétroréfléchissant « HRFLECT »

Utilisation prévue : Signalisation des charges dépassantes sur véhicules

Matériau du support : Aluminium

Dimensions : 500x500 mm

Marquage CE : Présent sur la face avant du panneau

2. Description du produit

Le panneau « HRFLECT » est conçu pour garantir une haute visibilité de jour comme de nuit.

Il est réalisé avec :

- Support rigide en aluminium anticorrosion de 1 mm
- Film rétroréfléchissant haute intensité
- Graphisme conforme au Code de la Route en vigueur

Le produit est conçu pour résister aux intempéries, aux rayons UV et aux contraintes mécaniques typiques de l'utilisation sur véhicules.

3. Références normatives

- Règlement (UE) n° 305/2011 - Règlement relatif aux produits de construction (RPC) : conditions harmonisées pour la commercialisation des produits de construction et marquage CE
- EN 12899-1:2007 - Panneaux de signalisation routière fixes et verticaux - Partie 1: Panneaux fixes: norme harmonisée pour la signalisation verticale permanente

4. Installation

4.1 Positionnement

Le panneau doit être installé :

- À l'arrière de la charge
- Perpendiculairement au sens de circulation
- De manière clairement visible et non dissimulée

4.2 Fixation

Le panneau doit être fixé à l'aide des trous prévus aux angles.

La fixation doit être réalisée en utilisant :

- Des colliers haute résistance (ex. nylon renforcé ou métalliques), ou
- Des cordes, sangles ou systèmes équivalents aptes à garantir stabilité et sécurité.

Le système d'ancrage doit assurer que :

- Le panneau soit solidement fixé à la charge

ou à la structure de support

- Il n'y ait pas d'oscillations excessives pendant la circulation
- Le panneau reste vertical et bien visible
- L'intégrité du support et de la surface rétro réfléchissante ne soit pas compromise

Il est interdit de percer des trous supplémentaires ou de modifier le panneau, sous peine d'annulation de la conformité et des performances déclarées.

5. Sécurité

- Ne pas modifier le panneau (perçages, découpes, abrasions).
- Ne pas appliquer d'adhésifs sur la surface rétro réfléchissante.
- Remplacer le panneau en cas de :
 - Déformation structurelle
 - Perte de rétro réflexion
 - Détérioration du graphisme
- Tenir hors de portée des enfants.

6. Entretien

- Nettoyer avec de l'eau et un détergent neutre.
 - Ne pas utiliser de solvants ni de substances abrasives.
 - Vérifier périodiquement :
 - L'intégrité du support
 - L'état du film rétro réfléchissant
 - La stabilité de la fixation
- Fréquence de contrôle recommandée : tous les 6 mois.

7. Performances déclarées (selon EN 12899-1:2007)

Rétro réflexion : conforme à la classe déclarée
 Résistance au vent : selon la classe prévue
 Résistance à la corrosion : conforme
 Durabilité : selon la classe du matériau utilisé

8. Élimination

Le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale en vigueur :
 • Support en aluminium : recyclable
 • Film rétro réfléchissant : déchet spécial selon la classification locale

ES Manual de uso

Señal carga sobresaliente "HRFLECT"
Marcado CE conforme al Reglamento (UE) n.º 305/2011 - EN 12899-1:2007

1. Identificación del producto

Denominación del producto: Señal retrorreflectante "HRFLECT"

Uso previsto: Señalización de cargas sobresalientes en vehículos

Material del soporte: Aluminio

Dimensiones: 500x500 mm

Marcado CE: Presente en la parte frontal del panel

2. Descripción del producto

La señal "HRFLECT" está diseñada para garantizar alta visibilidad tanto de día como de noche.

Está fabricada con:

- Soporte rígido de aluminio anticorrosión de 1 mm
- Lámina retrorreflectante de alta intensidad
- Gráfica conforme al Código de Circulación vigente

El producto está diseñado para resistir agentes atmosféricos, rayos UV y esfuerzos mecánicos típicos del uso en vehículos.

3. Referencias normativas

- Reglamento (UE) n.º 305/2011 - Reglamento de productos de construcción (CPR): condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción y marcado CE
- EN 12899-1:2007 - Señales de tráfico verticales fijas - Parte 1: Señales fijas: norma armonizada para señales de tráfico verticales permanentes

4. Instalación

4.1 Posicionamiento

La señal debe instalarse:

- En la parte posterior de la carga
- Perpendicular a la dirección de marcha
- Bien visible y no oculta

4.2 Fijación

La señal debe fijarse mediante los orificios previstos en las esquinas del panel. La fijación debe realizarse utilizando:

- Bridas de alta resistencia (ej. nylon reforzado o metálicas), o

- Cuerdas, amarres o sistemas equivalentes adecuados para garantizar estabilidad y seguridad.

El sistema de anclaje debe asegurar que:

- La señal esté firmemente sujeta a la carga

o estructura de soporte

- No existan oscilaciones excesivas durante la marcha
- El panel permanezca en posición vertical y bien visible
- No se comprometa la integridad del soporte ni de la superficie retrorreflectante

Está prohibido realizar perforaciones adicionales o modificar el panel, bajo pena de anulación de la conformidad y de las prestaciones declaradas.

5. Seguridad

- No modificar el panel.
- No aplicar adhesivos sobre la superficie retrorreflectante.
- Sustituir en caso de:
 - Deformación estructural
 - Pérdida de retrorreflexión
 - Daños en la gráfica
- Mantener fuera del alcance de los niños.

6. Mantenimiento

- Limpiar con agua y detergente neutro.
- No utilizar disolventes ni sustancias abrasivas.
- Verificar periódicamente:
 - Integridad del soporte
 - Estado de la lámina retrorreflectante
 - Estabilidad de la fijación

Frecuencia recomendada de inspección: cada 6 meses.

7. Prestaciones declaradas (según EN 12899-1:2007)

Retrorreflexión: conforme a la clase declarada

Resistencia al viento: según clase prevista

Resistencia a la corrosión: conforme

Durabilidad: según la clase del material utilizado

8. Eliminación

El producto debe eliminarse según la normativa local vigente:

- Soporte de aluminio: reciclable
- Lámina retrorreflectante: residuo especial según clasificación local

DE Gebrauchsanleitung

Schild überstehende Ladung „HRFLECT“
CE-Kennzeichnung gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 - EN 12899-1:2007

1. Produktidentifikation

Produktbezeichnung: Retrorreflektierendes Schild „HRFLECT“

Verwendungszweck: Kennzeichnung überstehender Ladung an Fahrzeugen

Trägermaterial: Aluminium

Abmessungen: 500x500 mm

CE-Kennzeichnung: Auf der Vorderseite des Schildes angebracht

2. Produktbeschreibung

Das Schild „HRFLECT“ gewährleistet hohe Sichtbarkeit bei Tag und Nacht.

Es besteht aus:

- 1 mm starkem, korrosionsbeständigem Aluminiumträger
- Hochintensiver retrorreflektierender Folie
- Grafik gemäß geltender Straßenverkehrsordnung

Das Produkt ist beständig gegen Witterungseinflüsse, UV-Strahlung und mechanische Beanspruchungen bei Fahrzeuganwendung.

3. Normative Verweise

- Verordnung (EU) Nr. 305/2011 - Bauprodukteverordnung (CPR): harmonisierte Bedingungen für das Inverkehrbringen von Bauprodukten und CE-Kennzeichnung
- EN 12899-1:2007 - Feste, vertikale Straßenverkehrszeichen - Teil 1: Feste Schilder: harmonisierte Norm für dauerhafte vertikale Verkehrszeichen

4. Installation

4.1 Positionierung

Das Schild ist zu montieren:

- Am hinteren Ende der Ladung
- Senkrecht zur Fahrtrichtung
- Gut sichtbar und nicht verdeckt

4.2 Befestigung

Die Befestigung erfolgt über die vorgesehenen Eckbohrungen. Zu verwenden sind:

- Hochfeste Kabelbinder (z. B. verstärktes Nylon oder Metall), oder
- Seile, Bänder oder gleichwertige Befestigungssysteme zur Gewährleistung von Stabilität und Sicherheit.

Das Befestigungssystem muss sicherstellen,

dass:

- Das Schild fest mit der Ladung oder Tragstruktur verbunden ist
- Keine übermäßigen Schwingungen während der Fahrt auftreten
- Das Schild vertikal und gut sichtbar bleibt
- Die Integrität des Trägermaterials und der retrorreflektierenden Oberfläche nicht beeinträchtigt wird

Zusätzliche Bohrungen oder Änderungen am Schild sind unzulässig und führen zum Verlust der Konformität und der erklärten Leistung.

5. Sicherheit

- Keine Änderungen vornehmen.
- Keine Aufkleber auf der retrorreflektierenden Oberfläche anbringen.
- Ersetzen bei:
 - Struktureller Verformung
 - Verlust der Retrorreflexion
 - Beschädigter Grafik
- Von Kindern fernhalten.

6. Wartung

- Mit Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.
- Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Regelmäßig prüfen:
 - Umversehrtheit des Trägers
 - Zustand der retrorreflektierenden Folie
 - Stabilität der Befestigung

Empfohlene Kontrollhäufigkeit: alle 6 Monate.

7. Erklärte Leistung (gemäß EN 12899-1:2007)

Retrorreflexion: gemäß deklarierter Klasse

Windlastbeständigkeit: gemäß vorgesehener Klasse

Korrosionsbeständigkeit: konform

Dauerhaftigkeit: gemäß Materialklasse

8. Entsorgung

Entsorgung gemäß den geltenden lokalen Vorschriften:

- Aluminiumträger: recycelbar
- Retrorreflektierende Folie: Sonderabfall gemäß lokaler Einstufung